

برنامج
الأغذية
العالمي



Programme
Alimentaire
Mondial

World
Food
Programme

Programa
Mundial
de Alimentos

المجلس التنفيذي
الدورة العادية الثانية

روما، 27 و28/5/2004

المشروعات المقدمة للمجلس التنفيذي ليقرها

البند 4 من جدول الأعمال

الزيادة في ميزانية العملية الممتدة للإغاثة والإنعاش
الإقليمية في البحيرات الكبرى 10062.1

المعونة الغذائية للإغاثة والإنعاش في إقليم البحيرات الكبرى

التكاليف (بدولار الولايات المتحدة الأمريكية)

الميزانية الجديدة	الميزانية المعدلة	الميزانية السابقة	
الإجمالي			
117 165 148	9 781 274	107 383 874	تكاليف الأغذية
36 339 413	2 155 928	34 183 485	تكاليف الدعم المباشر
289 069 934	26 346 904	262 723 030	مجموع التكاليف التي يتحملها البرنامج
عنصر تنزانيا			
44 768 224	9 781 274	34 986 950	تكاليف الأغذية
11 330 655	2 155 928	9 174 727	تكاليف الدعم المباشر
99 604 849	26 346 904	73 257 945	مجموع التكاليف التي يتحملها البرنامج
العناصر الأخرى (دعم بوروندي، ورواندا، والدعم المقدم من المكتب الإقليمي لشرق ووسط أفريقيا)			
72 396 924	-	72 396 924	تكاليف الأغذية
25 008 758	-	25 008 758	تكاليف الدعم المباشر
189 465 085	-	189 465 085	مجموع التكاليف التي يتحملها البرنامج



Distribution: GENERAL
WFP/EB.2/2004/4-C

7 May 2004

ORIGINAL: ENGLISH

طبعت هذه الوثيقة في عدد محدود من النسخ. يمكن الإطلاع على وثائق المجلس التنفيذي في صفحة
برنامج الأغذية العالمي في شبكة انترنت على العنوان التالي: (<http://www.wfp.org/eb>)

مذكرة للمجلس التنفيذي

الوثيقة المرفقة مقدمة للمجلس التنفيذي ليقرأها

تدعو الأمانة أعضاء المجلس الذين يرغبون في إبداء بعض الملاحظات أو لديهم استفسارات تتعلق بمحتوى هذه الوثيقة الاتصال بموظفي برنامج الأغذية العالمي المذكورة أسماؤهم أدناه، ويفضل أن يتم ذلك قبل ابتداء دورة المجلس التنفيذي بفترة كافية.

مدير المكتب الإقليمي لشرق ووسط أفريقيا (ODK): Mr H. Arthur

كبير موظفي الاتصال (ODK): Ms F. Nabulsi رقم الهاتف: 066513-2385

الرجاء الاتصال بمشرف وحدة التوزيع وخدمات الاجتماعات إن كانت لديكم استفسارات تتعلق بإرسال الوثائق المتعلقة بأعمال المجلس التنفيذي أو استلامها وذلك على الهاتف رقم: (066513-2328).



مشروع القرار*

يقر المجلس الزيادة في ميزانية العملية الممتدة للإغاثة من حاس الإقليمية في البحيرات الكبرى على النحو الوارد في الوثيقة (WFP/EB.2/2004/4-C).

* هذا مشروع قرار، وللإطلاع على القرار النهائي الذي اعتمده المجلس، يرجى الرجوع إلى وثيقة القرارات والتوصيات الصادرة في نهاية الدورة.



طبيعة الزيادة

- 1- أعد هذا التعديل في الميزانية لاستيعاب الاحتياجات الغذائية الإضافية الخاصة بالجزء المتعلق بتنزانيا في العمليات الممتدة للإغاثة والإنعاش الإقليمية في البحيرات الكبرى 10062.1 وإعادة تخصيص 65 طناً مترياً من البسكويت PB5 التي لم تعد هناك حاجة لها في عملية تنزانيا.

مسوغات الزيادة

الخلفية

- 2- كانت العمليات الممتدة للإغاثة والإنعاش الإقليمية للبحيرات الكبرى 10062.1 التي تشمل بوروندي ورواندا وتنزانيا قد وافق عليها المجلس التنفيذي للبرنامج في 20 سبتمبر/أيلول 2002 لمدة 36 شهراً ابتداءً من 1 فبراير/شباط 2003 إلى 31 يناير/كانون الثاني 2006 لتوفير المساعدات الغذائية لنحو 1.2 مليون نسمة من اللاجئين والمشردين داخلياً. وتهدف العمليات الممتدة للإغاثة والإنعاش التي يتولى المكتب الإقليمي لشرق ووسط أفريقيا تنسيقها المساهمة في إغاثة وإنعاش السكان المستهدفين الذين يعانون من انعدام الأمن الغذائي من خلال التوزيع العام للأغذية وأنشطة الغذاء مقابل الأصول. ويهدف المشروع إلى تحسين واستقرار الأمن الغذائي الأسري والحالة التغذوية للمستفيدين وتحقيق استقرارها، مع زيادة فرص الحصول على الأصول والفرص صغيرة النطاق. وتمشياً مع الالتزامات المعززة تجاه النساء تم إدراج المساواة بين الجنسين في العمليات الممتدة للإغاثة والإنعاش وتم كذلك تعزيز عمليات التقييم الدورية والتخطيط للطوارئ والاستعداد للطوارئ وآليات الاستجابة بين أصحاب الشأن.
- 3- وهناك حاجة إلى تعديل العمليات الممتدة للإغاثة والإنعاش لتعكس الأوضاع الراهنة بالنظر إلى تباطؤ وصغر حجم تنفيذ برنامج إعادة اللاجئين إلى وطنهم نتيجة لاستمرار الصراع في البلدان المجاورة الأمر الذي يتعارض مع الخطة الواردة في وثيقة المشروع الأصلية. فقد أصبح من المطلوب من البرنامج بالنسبة لعنصر تنزانيا تغذية أعداد أكبر بكثير مما كان متوقفاً في ذلك الوقت: فقد كان الرقم الأصلي يبلغ 278 400، في حين أن المتوسط بالنسبة لعام 2004 هو 000 473، بما في ذلك 13 000 من أفراد المجتمعات المضيفة المؤهلين للحصول على المساعدات من خلال برامج التغذية للفئات الضعيفة. وتقع معظم أنشطة العمليات الممتدة للإغاثة والإنعاش في إطار الأولوية الاستراتيجية رقم 1 على الرغم من تخصيص بعض الأموال للالتزامات المعززة تجاه النساء بين السكان المضيفين، فإن من المناسب الاحتفاظ بالمجموع بنسبة 100 في المائة تحت الأولوية الاستراتيجية رقم 1.
- 4- وكانت العمليات الممتدة للإغاثة والإنعاش تقدر في الأصل أنه سيتم إعادة نسبة عالية من اللاجئين، مما كان سيقلل إلى حد كبير من عدد المستفيدين وكميات الأغذية اللازمة والموارد المطلوبة لدعم عملية اللاجئين في 2004-2005. غير أن فشل المفاوضات في بوروندي واندلاع القتال بين الحكومة والمتمردين في النصف الأول من عام 2003 أوقف عملية الإعادة إلى الوطن وتسبب في تدفق المزيد من اللاجئين على تنزانيا، مما زاد من أعداد اللاجئين الإضافيين بنحو 000 100 نسمة. ونتيجة لذلك، يتوقع أن يستهلك الجزء الخاص بتنزانيا من الأغذية والالتزامات المالية في أغسطس/آب 2004، وهو وقت سابق للغاية لتاريخ انتهاء المشروع. ويشجع البرنامج مكتب مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين على إجراء عملية تسجيل تقليدية للاجئين، وهي العملية التي لم تتحقق منذ عدة سنوات.
- 5- وقد كانت تنزانيا مأوى للاجئين من البلدان المجاورة منذ عملية الإبادة التي تمت في رواندا عام 1994، وعدم الاستقرار والقتال في بوروندي وجمهورية الكونغو الديمقراطية. وقد أمكن بفضل تحسن أوضاع الأمن والاستقرار في رواندا إعادة جميع اللاجئين إلى وطنهم في نهاية 2003. وعلى الرغم من الدعم السياسي القوي الذي صدر عن حكومتها في بوروندي وتنزانيا لإعادة اللاجئين إلى وطنهم، والتوقعات المتفائلة من جانب الوكالات الإنسانية، فإن استمرار القتال السياسية والقتال في بوروندي أدى إلى تباطؤ عمليات الإعادة إلى الوطن، غير أن اللاجئين مازالوا في تنزانيا ويحتاجون إلى مساعدات إنسانية مستمرة للبقاء على قيد الحياة. فإذا تم إعادة اللاجئين من تنزانيا إلى وطنهم، فإن خطة الطوارئ سوف تتيح إعادة تخصيص الموارد لبوروندي لتغطية احتياجات العائدين خلال فترة إعادة الاندماج.
- 6- ولذا فإن زيادة الميزانية أعدت لطلب تكاليف إضافية لتغطية الأغذية والدعم المباشر والنقل الخارجي والنقل البري والتخزين والمناولة لعنصر تنزانيا في العمليات الممتدة للإغاثة والإنعاش لتغطية احتياجات اللاجئين خلال فترة المشروع وتوفير القدر الكافي من الموظفين والمعدات لتيسير عملية التنفيذ.



زيادة احتياجات التنفيذ الناشئة عن زيادة أعداد اللاجئين عما كان مقررا

- 7- أدت المفاوضات بشأن السلام ووقف إطلاق النار بين حكومة بوروندي وقوات المتمردين، وهو المفاوضات المدعمة بضغوط سياسية من المجتمع الدولي، خلال إعداد وثيقة مشروع العمليات الممتدة للإغاثة والإنعاش، إلى تشجيع التقديرات المتفائلة بشأن معدل عودة اللاجئين البورونديين إلى وطنهم من تنزانيا. وقد أدت التسويات السياسية الأخيرة وانخفاض حدة القتال إلى التقليل إلى أدنى حد ممكن من تدفقات اللاجئين إلى تنزانيا. إلا أن معدلات العودة إلى الوطن بصورة طوعية وتلقائية لم تزد تمشياً مع خطة المشروع الأصلية. وقد أدى استعراض مشترك من جانب مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين وأصحاب الشأن إلى تقدير زيادة أعداد اللاجئين خلال الفترة المتبقية من المشروع مما سيؤدي إلى تجاوز التوقعات بنحو 113 000 نسمة في عام 2004 و104 000 نسمة في 2005. ولذا لا بد من أن يضمن عنصر تنزانيا في هذا المشروع موارد غذائية ومالية إضافية لمواصلة مساعدة اللاجئين الباقين.
- 8- وقد حددت خطة الطوارئ العديد من المعوقات التي تواجه عودة البورونديين إلى وطنهم والتي قد تحول دون عودة اللاجئين على نطاق واسع. وتتمثل أهم المعوقات في أن السلام ما زال غير مؤكد في المناطق التي سوف يعود إليها اللاجئين، فضلاً عن المعوقات الأخرى التي يتسبب فيها وجود الألغام ونقص البنية الأساسية الصحية والتعليمية للاجئين العائدين. وسوف ترتبط تحركات اللاجئين على الأرجح بموسم الحصاد، ولذا فإن من المستبعد أن يبدأوا في العودة بأعداد كبيرة حتى شهر يونيو/حزيران أو يوليو/تموز 2004. وقد ينتظر اللاجئين إلى ما بعد انتخابات بوروندي في نوفمبر/تشرين الثاني 2004.

الأهداف والمؤشرات الرئيسية

- 9- تشمل هذه ما يلي:
- (1) المساهمة في أفق البقاء والإنعاش الخاصة باللاجئين إلى أن يتم عودتهم إلى وطنهم الأصلي، فضلاً عن أعداد قليلة من الوطنيين الذين يعانون من انعدام الأمن الغذائي في المناطق المضيفة للاجئين.
 - تشمل مؤشرات الأداء ما يلي: (1) معدلات الوفيات الإجمالية، (2) معدلات الوفيات بين الأطفال دون الخامسة، (3) الرقم الدليلي التجميحي للأمن الغذائي الأسري، (4) مؤشر التنمية المرتبط بتمايز الجنسين.
 - (2) تحسين وتحقيق استقرار توافر الأغذية لدى الأسر والحالة التغذوية للفئة الضعيفة والحد من معدلات سوء التغذية.
 - ◀ تشمل مؤشرات الأداء: (1) تكوين سلة الأغذية وقيمة سرعاتها الحرارية، (2) انتشار سوء التغذية فيما بين الأطفال دون الخامسة، (3) وجود نقص في المغذيات الدقيقة بين السكان المستهدفين، (4) انخفاض معدلات الوزن عند الميلاد دون نسبة 10 في المائة.
 - (3) معالجة ستة التزامات من الالتزامات المعززة تجاه النساء الثمانية، فهناك 50 في المائة على الأقل من المستفيدين المباشرين من التوزيع الهادف للأغذية هم من النساء. وتتولى النساء ما لا يقل عن 50 في المائة من الوظائف القيادية في لجان الأغذية.
 - ◀ تشمل مؤشرات الأداء: (1) نسبة النساء اللاتي يتولين جمع الأغذية من مواقع التوزيع، (2) نسبة النساء اللاتي يتولين وظائف قيادية في لجان الأغذية، (3) نسبة بطاقات الحصص الأسرية التي تصدر باسم النساء في التوزيع العام للأغذية.
 - (4) زيادة حصول المجتمعات المستهدفة في مناطق استضافة اللاجئين على المدخلات التغذوية والأصول المادية والمهارات.
 - ◀ تشمل مؤشرات الأداء: (1) نسبة المجتمعات المستهدفة التي تحصل على أصول مادية، (2) نسبة المجتمعات المستهدفة التي تحصل على مهارات مكتسبة حديثاً، (3) عدد المستفيدين الذين يحصلون على دعم تغذوي من خلال المستشفيات والعيادات الصحية المحلية.

- 10- أوصى تقييم أجراه المكتب الإقليمي لشرق ووسط أفريقيا وفريق الدعم السريع لتكنولوجيا المعلومات والاتصال في حالات الطوارئ لحالة معدات تكنولوجيا المعلومات والاتصال في عملية اللاجئين بالنهوض بالمرافق الحالية تمشياً مع متطلبات الاتصال والأمن المعياري لدى البرنامج والمعايير الدنيا لأمن التنفيذ. وكانت الميزانية الأصلية للعمليات الممتدة



للإغاثة والإنعاش تبلغ 112 000 دولار لمرافق تكنولوجيا المعلومات والاتصال. إلا أن هناك حاجة إلى مبلغ إضافي قدره 112 430 دولارا لتمويل عملية النهوض بهذه المعدات.

11- يعاني الأسطول الحالي من السيارات المكون من 25 سيارة من تدهور حيث أن 16 سيارة منها قد تجاوزت المائة ألف كيلومتر الموصى بها وحدود السنوات الأربع من العمر، ويتعين استبدالها لضمان الانتقالات والسلامة. وتحتاج العمليات الممتدة للإغاثة والإنعاش إلى مبلغ إضافي قدره 350 000 دولار من هذه الزيادة في الميزانية لشراء 15 سيارة لاستبدال القديمة منها. ويوفر البرنامج معدات وخدمات الطحن، مما يتطلب 543 579 دولارا. وكانت العملية تفترض في الأصل أنها ستحصل على 50 في المائة من حبوب الذرة و50 في المائة من دقيق الذرة. غير أنه بالنظر إلى أن ما وصل كان يقرب من 100 في المائة من حبوب الذرة، فإن عنصر الطحن يعتبر ضروريا.

12- لم يمكن خفض مستوى العملية بسبب الأعداد الكبيرة من اللاجئين الذين يعيشون في تنزانيا، ولذا فإن البرنامج سوف يعيد الوظائف الثلاث التي كان قد تنازل عنها في عام 2003 عندما لم يكن التمويل كافيا، وسوف يحتفظ بالوظائف الثلاث التي كان من المقرر أن تنتهي فترتها هذا العام، وإن كانت أعداد اللاجئين قد انخفضت بصورة كبيرة. وسوف يسفر ذلك عن ست وظائف تحتاج إلى دعم مالي قدره 1.4 مليون دولار من ميزانية العمليات الممتدة للإغاثة والإنعاش، وهذه الاحتياجات التي لم تكن متوقعة.

13- يوجد لدى العملية 65 طنا متريا من البسكويت BP5 التي لم تعد هناك حاجة إليها بالنظر إلى الانخفاض الشديد في برنامج عودة اللاجئين. ويمكن إلغاء تخصيص هذه الكمية بالنظر إلى قيود الموارد التي تواجه العملية.

توصية المدير التنفيذي

14- سوف يحتاج تعديل الميزانية هذا إلى 47 022 طنا متريا إضافيا من السلع الغذائية الإجمالية (أنظر الملحق الأول) لتوفير المساعدات لعدد 473 000 لاجئ بتكاليف إجمالية تبلغ 26 346 904 دولارا، شاملة قيمة الأغذية البالغة 274 781 دولارا. وتظل مدة المشروع 36 شهرا من 1 فبراير/شباط 2003 إلى 31 يناير/كانون الثاني 2006. يوصي المدير التنفيذي بإقرار الزيادة في الميزانية.



الملحق الأول

تفاصيل تكاليف المشروع						
	العملية الحالية	العملية المعدلة	الفرق	القيمة الإجمالية الحالية	القيمة المالية المعدلة	الفرق
التكاليف التي يتحملها البرنامج						
ألف - تكاليف التشغيل المباشرة						
السلع						
- الحبوب	114 471	148 158	33 687	19 540 200	25 266 990	5 726 790
- البقول	24 318	31 409	7 091	6 468 588	8 376 067	1 907 479
-الزيوت النباتية	6 436	8 210	1 774	3 964 576	5 085 744	1 121 168
- الملح	2889	3 776	887	288 900	377 600	88 700
- خليط الذرة والصويا	14 783	18 328	3 545	3 902 712	4 866 952	964 240
السكر	535	535	0	147 125	147 125	0
البسكويت عالي الطاقة	154	257	103	154 000	256 897	102 897
- بسكويت BP5	100	35	-65	200 000	70 000	-130 000
مجموع السلع	163 686	210 708	47 022	34 666 101	44 447 375	9 781 274
النقل الخارجي				6 909 790	11 651 020	4 741 230
النقل البري						4 313 800
مجموع النقل الداخلي والتخزين والمناولة						3 087 463
مجموع النقل البري والتخزين والمناولة				16 532 286	23 933 549	7 401 263
تكاليف التشغيل المباشرة الأخرى				1 244 760	1 788 340	543 580
مجموع تكاليف التشغيل المباشرة				59 352 937	81 820 284	22 467 347
باء - تكاليف الدعم المباشر (أنظر الملحق الثاني للحصول على التفاصيل)				9 174 727	11 330 655	2 155 928
جيم - تكاليف الدعم غير المباشر (7 في المائة من مجموع التكاليف المباشرة)				5 345 158	7 068 787	1 723 629
مجموع التكاليف التي يتحملها البرنامج				73 872 822	100 219 726	26 346 904



الملحق الثاني

متطلبات الدعم المباشر (بالدولارات)	
الموظفون	
موظفون فنيون دوليون	1 441 133
موظفو الخدمة العامة الوطنيين	86 164
موظفون فنيون وطنيون	(25 089)
المساعدات المؤقتة	6 750
المستشارون الدوليون	30 000
الأجر الإضافي	83 350
الحوافز	(79 550)
السفريات الرسمية للموظفين	33 750
المجموع الفرعي	1 576 508
تكاليف المكاتب وغير ذلك من التكاليف المتكررة	
إيجار المرفق	(350)
المرافق (العامة)	48 190
إمدادات المكاتب	22 600
خدمات الاتصال وتكنولوجيا المعلومات	(1 600)
التأمين	2 000
إصلاح المعدات وصيانتها	13 600
تكاليف صيانة السيارات وتشغيلها	17 900
خدمات منظمة الأمم المتحدة (حصاة البرنامج في تكاليف الأمم المتحدة المشتركة في نيروبي)	800
التكاليف المكتبية الأخرى	6 100
المجموع الفرعي	109 240
المعدات وغير ذلك من التكاليف الثابتة	
الأثاث والأدوات والمعدات	7 750
السيارات	350 000
مجموع الاتصالات البعيدة وتكنولوجيا المعلومات	112 430
المجموع الفرعي	470 180
مجموع تكاليف الدعم المباشر	2 155 928

* ترد تكاليف الطحن ضمن تكاليف التشغيل المباشرة الأخرى ولذا لا ترد في هذا الموجز للميزانية تكاليف الدعم المباشر.

